



de openbaring

van

Jezus Christus

deel 6

24 januari 2019
Rotterdam

de vorige keer:

- inleiding op de zeven (open) brieven in Openbaring 2 en 3;
- zeven Israëlietische ekklesia's in de dag van de Heer;
- de inhoud is profetisch voor die periode en sluit naadloos aan op rest van het boek.

twee groepen brieven:

met verwijzingen naar Israëls woestijnreis

- Efeze: de eerste liefde (bruidstijd)
- Smyrna: de beproevingen
- Pergamum: Bileam

met verwijzingen naar Israël in het land

- Tyatira: Izebel
- Sardes: uitwissen
- Filadelfia: de sleutel van David
- Laodicea: uit de mond spuwen

Openbaring 2

¹ Schrijf aan de boodschapper
van de ekklesia in Efeze:

dit zegt hij die de zeven sterren
in zijn rechterhand houdt,
die in het midden

van de zeven gouden kandelaren wandelt:

= de shaliach Tsibbur

ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΕΦΕΣΩ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΓΡΑΨΟΝ
<i>aan-de</i>	<i>boodschapper</i>	<i>van-de</i>	<i>in</i>	<i>Efeze</i>	<i>uitgeroepen-vergadering</i>	<i>schrijf !</i>
aan de	engel	der	te	Efeze	gemeente	Schrijf

Openbaring 2

¹ Schrijf aan de boodschapper
van de ekklesia in Efeze:

dit zegt hij die de zeven sterren
in zijn rechterhand houdt,
die in het midden

van de zeven gouden kandelaars wandelt:

de metropool ooit van Asia >

ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΕΦΕΣΩ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΓΡΑΨΟΝ
<i>aan-de</i>	<i>boodschapper</i>	<i>van-de</i>	<i>in</i>	<i>Efeze</i>	<i>uitgeroepen-vergadering</i>	<i>schrijf !</i>
aan de	engel	der	te	Efeze	gemeente	Schrijf



Paul receives vision that encourages him to travel to Macedonia

Paul speaks to the Areopagus

Ephesus

Openbaring 2

1 Schrijf aan de boodschapper van de ekklesia in Efeze: dit zegt hij die de zeven sterren in zijn rechterhand houdt,

die in het midden van de zeven gouden kandelaars wandelt:

= gezien in 1:16: zeven lichtgevers,
hier: brandende pitten
en uitgelegd in 1:20:
de zeven boodschappers van de ekklesia's

ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΚΡΑΤΩΝ
nu-deze-dingen	(hij)-zegt	degene	houdende
Dit	zegt Hij	die	houdt

ΤΟΥΣ	ΕΠΤΑ	ΑΣΤΕΡΑΣ	ΕΝ	ΤΗ	ΔΕΞΙΑ	ΑΥΤΟΥ
de	zeven	sterren	in	de	rechter-hand	van-hem
de	zeven	sterren	in	_	rechterhand	zijn

Openbaring 2

1 Schrijf aan de boodschapper van de ekklesia in Efeze: dit zegt hij die de zeven sterren in zijn rechterhand houdt, die in het midden van de zeven gouden kandelaren wandelt:

= gezien in 1:12,13
en uitgelegd in 1:20:
de zeven ekklesia's

O	ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ	ΕΝ	ΜΕΣΩ	ΤΩΝ	ΕΠΤΑ	ΛΥΧΝΙΩΝ	ΤΩΝ	ΧΡΥΣΩΝ
degene	wandelende	in	midden	van-de	zeven	kandelaren	de	gouden
die	wandelt	_	tussen	de	zeven	kandelaren	_	gouden

Openbaring 2

² Ik heb je werken waargenomen
en de moeite en je verduren.

En dat je de kwaden niet kunt verdragen
en hen op de proef stelt
die van zichzelf zeggen
afgevaardigden te zijn
en je hebt hen leugenaars bevonden;

ΟΙΔΑ ΤΑ ΕΡΓΑ COY
ik-heb-waargenomen de werken van-jou

Ik weet _ werken uw

ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΟΠΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΠΟΜΟΝΗΝ COY
en de moeite en het verduren van-jou

en _ inspanning en _ volharding uw

Openbaring 2

2 Ik heb je werken waargenomen
en de moeite en je verduren.

En dat je de kwaden niet kunt verdragen
en hen op de proef stelt
die van zichzelf zeggen
afgevaardigden te zijn
en je hebt hen leugenaars bevonden;

ΚΑΙ	ΟΤΙ	ΟΥ	ΔΥΝΗ	ΒΑΡΤΑΧΑΙ	ΚΑΚΟΥΣ
en	dat	niet	jij-kan~	-dragen	kwaden
en	dat	niet	gij... ..kunt	verdragen	de kwaden

Openbaring 2

2 Ik heb je werken waargenomen
en de moeite en je verduren.
En dat je de kwaden niet kunt verdragen
en hen op de proef stelt
die van zichzelf zeggen
afgevaardigden te zijn en het niet zijn
en je hebt hen leugenaars bevonden;

*vele valse profeten zullen opstaan
Mat.24:11*

ΚΑΙ	ΕΠΕΙΡΑΣΑΣ	ΤΟΥΣ	ΛΕΓΟΝΤΑΣ	ΕΑΥΤΟΥΣ
en	jij-stelt-op-de-proef	degenen	zeggende	zichzelf
en	op de proef gesteld hebt	hen... ..die	zeggen	dat zij... ..zijn

ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙΣΙΝ
afgevaardigden	en	niet	zij-zijn
apostelen	maar	niet	het... ..zijn

Openbaring 2

2 Ik heb je werken waargenomen
en de moeite en je verduren.
En dat je de kwaden niet kunt verdragen
en hen op de proef stelt
die van zichzelf zeggen
afgevaardigden te zijn
en je hebt hen leugenaars bevonden;

ΚΑΙ ΕΥΡΕC

en jij-vond

en dat gij... ..hebt bevonden

ΑΥΤΟΥC ΨΕΥΔΕΙC

hen leugenachtig

hen leugenaars

Openbaring 2

³ En je verduurt
en draagt vanwege mijn naam
en je bent niet moe geworden.

zie structuur van vers 2 en 3 >

ΚΑΙ	ΥΠΟΜΟΝΗΝ	ΕΧΕΙΣ	ΚΑΙ	ΕΒΑΤΤΑ	ΔΙΑ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΜΟΥ
en	het-verduren	jij-hebt	en	jij-draagt	vanwege	de	naam	van-mij
en	volharding	gij hebt	en	hebt verdragen	om... ..wil	_	naams	mijns

ΚΑΙ	ΟΥ	ΚΕΚΟΤΙΑΚΕΣ
en	niet	jij-bent-moe-geworden
en	niet	gij zijt... ..moede geworden

chiastische (X) structuur vers 2 en 3:

Ik heb je werken waargenomen:

en de **moeite**

en je verduren en dat je de kwaden niet kunt verdragen

en hen de proef stelt die van zichzelf zeggen afgevaardigden te zijn en het niet zijn

en je hebt hen leugenaars bevonden;

En je verduurt en draagt vanwege mijn naam

en je bent **niet moe geworden.**

chiastische (X) structuur vers 2 en 3:

Ik heb je werken waargenomen:
en de moeite

en je **verduren** en dat je de kwaden niet kunt
verdragen

en hen de proef stelt die van zichzelf
zeggen afgevaardigden te zijn en het
niet zijn

en je hebt hen leugenaars bevonden;

En je **verduurt en draagt** vanwege mijn naam
en je bent niet moe geworden.

chiastische (X) structuur vers 2 en 3:

Ik heb je werken waargenomen:

en de moeite

en je verduren en dat je de kwaden niet kunt
verdragen

en hen **op de proef stelt** die van zichzelf
zeggen afgevaardigden te zijn en het
niet zijn

en je hebt hen leugenaars **bevonden**;

En je verduurt en draagt vanwege mijn naam
en je bent niet moe geworden.

Openbaring 2

4 Maar Ik heb tegen je
dat je je eerste liefde hebt losgelaten.

vergl. Jer.2:2-5

Ik gedenk de genegenheid van uw jeugd,
de liefde van uw bruidstijd,
toen u Mij gevolgd bent in de woestijn (...)
Wat voor onrecht hebben uw vaders
in Mij gevonden, dat zij zich ver van Mij
verwijderd hebben?

ΑΛΛ ΕΧΩ ΚΑΤΑ ΣΟΥ

maar ik-heb tegen jou

Maar Ik heb tegen u

ΟΤΙ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΝ ΣΟΥ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ ΑΦΗΚΕΣ

dat de liefde van-jou de eerste jij-liet-los

dat _ liefde uw _ eerste gij... ..verzaakt hebt

Openbaring 2

4 Maar Ik heb tegen je
dat je je eerste liefde hebt losgelaten.

1Joh.4:19

Wij hebben lief omdat Hij ons eerst liefhad.

ΑΛΛ ΕΧΩ ΚΑΤΑ ΟΥ

maar ik-heb tegen jou

Maar Ik heb tegen u

ΟΤΙ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗΝ ΟΥ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗΝ ΑΦΗΚΕΣ

dat de liefde van-jou de eerste jij-liet-los

dat _ liefde uw _ eerste gij... ..verzaakt hebt

Openbaring 2

5 Herinner je dan
van welke plaats je bent gevallen
en bezin je en doe de eerste werken...

nl. uit "de eerste liefde"!

ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ	ΟΥΝ	ΠΟΘΕΝ	ΠΕΠΤΩΚΑΣ	ΚΑΙ	ΜΕΤΑΝΟΗCON
¹ herinner-je !	dan	welke-plaats ?	^o jij-bent-gevallen	en	¹ bezin-je !
Gedenk	dan	van welke hoogte	gij gevallen zijt	en	bekeer u

ΚΑΙ	ΤΑ	ΠΡΩΤΑ	ΕΡΓΑ	ΠΟΙΗCON
en	de	eerste	werken	¹ doe !
en	uw	eerste	werken	doe (weder)

Openbaring 2

5 ... Maar zo niet dan kom Ik tot je
en zal je kandelaar weghalen
vanuit haar plaats,
in het geval je je niet zult bezinnen.

*de Heer komt sowieso spoedig (22:20)
maar als zij zich niet bezinnen
zal hun kandelaar bij die gelegenheid
worden weggenomen*

ΕΙ	ΔΕ	ΜΗ	ΕΡΧΟΜΑΙ	ΣΟΥ
indien	echter	toch-niet	ik-kom~	tot-jou
zo	Maar	niet	dan kom Ik	tot u

ΚΑΙ	ΚΙΝΗΣΩ	ΤΗΝ	ΛΥΧΝΙΑΝ	ΣΟΥ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΤΟΠΟΥ	ΑΥΤΗΣ
en	ik-zal-weghalen	de	kandelaar	van-jou	van-uit	de	plaats	van-haar
en	Ik zal... ..wegnemen	_	kandelaar	uw	van	_	plaats	zijn

Openbaring 2

5 ... Maar zo niet dan kom Ik tot je
en zal je kandelaar weghalen
vanuit haar plaats,
in het geval je je niet zult bezinnen.

ΕΑΝ	ΜΗ	ΜΕΤΑΝΟΗΧΗΣ
in-het-geval-dat	toch-niet	dat-jij-je-zal-bezinnen
indien	niet	gij u... ..bekeert

Openbaring 2

⁶ Maar dit heb je,
dat je de werken van de Nikolaiëten haat,
die Ik ook haat.

*in de boodschap aan Pergamus zal
blijken wat dit betekent (2:14,15):
afgodenoffers eten en hoereren*

ΑΛΛΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΧΕΙΣ	ΟΤΙ	ΜΙΣΕΙΣ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΩΝ	ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ
maar	dit	jij-hebt	dat	jij-haat	de	werken	van-de	Nikolaiëten
Doch	dit	hebt gij	dat	gij... ..haat	de	werken	der	Nikolaiëten

Α	ΚΑΓΩ	ΜΙΣΩ
de-dingen-die	ook-ik	(ik)-haat
welke	ook Ik	haat

Openbaring 2

⁶ Maar dit heb je,
dat je de werken van de Nikolaïeten haat,
die Ik ook haat.

Nikaoo = overwinnen

laos = volk

*Nikolaïeten = overwinnaars van het volk
vergl. Bileam = verwoester van het volk*

ΑΛΛΑ	ΤΟΥΤΟ	ΕΧΕΙΣ	ΟΤΙ	ΜΙΣΕΙΣ	ΤΑ	ΕΡΓΑ	ΤΩΝ	ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ
maar	dit	jij-hebt	dat	jij-haat	de	werken	van-de	Nikolaïeten
Doch	dit	hebt gij	dat	gij... ..haat	de	werken	der	Nikolaïeten

Α	ΚΑΓΩ	ΜΙΣΩ
de-dingen-die	ook-ik	(ik)-haat
welke	ook Ik	haat

Openbaring 2

7 Wie een oor heeft, laat hem horen wat de geest zegt tot de ekklesia's.

Wie overwint, aan hem zal Ik geven te eten van het geboomte van het leven, dat in het paradijs van God is.

*nog klemmender dan in de evangeliën:
wie oren (meerv.) heeft... (Mat.13:9,43)*

O	ΕΧΩΝ	ΟΥΣ	ΑΚΟΥΣΑΤΩ
degene	!hebbende	oor	!laat-hem-horen!
Wie	heeft	een oor	die hore

ΤΙ	ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	
wat?	de	geest	!(het)-zegt	tot-de	uitgeroepen-vergaderingen
wat	de	Geest	zegt	tot de	gemeenten

Openbaring 2

7 Wie een oor heeft, laat hem horen

wat de geest zegt tot de ekklesia's.

Wie overwint, aan hem zal Ik geven
te eten van het geboomte van het leven,
dat in het paradijs van God is.

verschil tussen hfst.2 en 3 >

O	ΕΧΩΝ	ΟΥΣ	ΑΚΟΥΣΑΤΩ
degene	!hebbende	oor	!laat-hem-horen!
Wie	heeft	een oor	die hore

ΤΙ	ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	
wat?	de	geest	!(het)-zegt	tot-de	uitgeroepen-vergaderingen
wat	de	Geest	zegt	tot de	gemeenten

hoofdstuk 2:

eerst de oproep om te horen, daarna de belofte

- Efeze
- Smyrna
- Pergamum
- Tyatira

hoofdstuk 3

eerst de belofte, daarna de oproep om te horen

- Sardes
- Filadelfia
- Laodicea

Openbaring 2

7 Wie een oor heeft, laat hem horen wat de geest zegt tot de ekklesia's.

Wie overwint, aan hem zal Ik geven te eten van het geboomte van het leven, dat in het paradijs van God is.

*geen zeven brieven:
het is één boek (1:11)
geadresseerd aan zeven ekklesia's*

O	ΕΧΩΝ	ΟΥΣ	ΑΚΟΥΣΑΤΩ
degene	!hebbende	oor	!laat-hem-horen!
Wie	heeft	een oor	die hore

ΤΙ	ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ	ΛΕΓΕΙ	ΤΑΙΣ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ	
wat?	de	geest	!(het)-zegt	tot-de	uitgeroepen-vergaderingen
wat	de	Geest	zegt	tot de	gemeenten

Openbaring 2

7 Wie een oor heeft, laat hem horen wat de geest zegt tot de ekklesia's.

Wie overwint, aan hem zal Ik geven te eten van het geboomte van het leven, dat in het paradijs van God is.

- *wie trouw blijft; 2:10*
- *wie vasthoudt; 2:13*
- *wie bewaart; 2:26*
- *wie niet verloochent; 2:13*
- *wie waakt; 3:3*

ΤΩ	ΝΙΚΩΝΤΙ	ΔΩCΩ	ΑΥΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΣΥΛΟΥ	ΤΗΣ	ΖΩΗΣ
<i>aan-degene</i>	<i>overwinnende</i>	<i>lik-zal-geven</i>	<i>aan-hem</i>	<i>te-eten</i>	<i>van-uit</i>	<i>het</i>	<i>hout</i>	<i>van-het</i>	<i>leven</i>
Wie	overwint	zal Ik geven	hem	te eten	van	de	boom	des	levens

Openbaring 2

7 Wie een oor heeft, laat hem horen wat de geest zegt tot de ekklesia's. Wie overwint, aan hem zal Ik geven te eten van het geboomte van het leven, dat in het paradijs van God is.

Openb.22:19

En in het geval dat iemand van de woorden van het boek van deze profetie iets afneemt, dan zal God zijn deel afnemen van het geboomte van het leven, en van de heilige stad...

ΤΩ	ΝΙΚΩΝΤΙ	ΔΩCΩ	ΑΥΤΩ	ΦΑΓΕΙΝ	ΕΚ	ΤΟΥ	ΣΥΛΟΥ	ΤΗΣ	ΖΩΗΣ
<i>aan-degene</i>	<i>overwinnende</i>	<i>Ik-zal-geven</i>	<i>aan-hem</i>	<i>te-eten</i>	<i>van-uit</i>	<i>het</i>	<i>hout</i>	<i>van-het</i>	<i>leven</i>
Wie	overwint	zal Ik geven	hem	te eten	van	de	boom	des	levens

Ο	ΕCΤΙΝ	ΕΝ	ΤΩ	ΠΑΡΑΔΕΙCΩ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
<i>welke</i>	<i> (het)-is</i>	<i>in</i>	<i>het</i>	<i>paradijs</i>	<i>van-de</i>	<i>God</i>
die	is	in	het	paradijs	_	Gods

aan Smyrna

Openbaring 2

⁸ En schrijf aan de boodschapper van de ekklesia in Smyrna: deze dingen zegt de eerste en de laatste, die een dode werd en leeft:

tegenwoordig een miljoenenstad: Izmir >



ΚΑΙ	ΤΩ	ΑΓΓΕΛΩ	ΤΗΣ	ΕΝ	ΣΜΥΡΝΗ	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ	ΓΡΑΨΟΝ
en	aan-de	boodschapper	van-de	in	Smyrna	uitgeroepen-vergadering	schrijf !
En	aan de	engel	der	te	Smyrna	gemeente	schrijf



Openbaring 2

8 En schrijf aan
de boodschapper van de ekklesia in Smyrna:
deze dingen zegt de eerste en de laatste,
die een dode werd en leeft:

*eerder in 1:8 en 1:18:
degene die weet waar alles op uitloopt*

ΤΑΔΕ	ΛΕΓΕΙ	Ο	ΠΡΩΤΟΣ	ΚΑΙ	Ο	ΕΧΑΤΟΣ
nu-deze-dingen	(hij)-zegt	de	eerste	en	de	laatste
Dit	zegt	de	eerste	en	de	laatste

Openbaring 2

8 En schrijf aan
de boodschapper van de ekklesia in Smyrna:
deze dingen zegt de eerste en de laatste,
die een dode werd en leeft:

*'filmisch' geformuleerd
eerder in 1:18*

OC	ΕΓΕΝΕΤΟ	ΝΕΚΡΟΣ	ΚΑΙ	ΕΖΗCΕΝ
die	~(hij)-werd~	dode	en	~(hij)-leeft
die	geweest is	dood	en	levend geworden

Openbaring 2

⁹ Ik weet van je verdrukking
en de armoede (maar je bent rijk)
en de laster vanuit degenen die zeggen
dat zij zelf Joden zijn en het niet zijn,
maar een synagoge van de satan.

ΟΙΔΑ	COY	ΤΗΝ	ΘΛΙΨΙΝ
ik-heb-waargenomen	van-jou	de	verdrukking
Ik weet	uw	_	verdrukking

Openbaring 2

⁹ Ik weet van je verdrukking
en de armoede - maar je bent rijk -
en de laster vanuit degenen die zeggen
dat zij zelf Joden zijn en het niet zijn,
maar een synagoge van de satan.

vergl. 2Kor.6:10

... als arm maar velen rijk makend,
als niets hebbend maar alles bezittend.

ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΤΩΧΕΙΑΝ ΑΛΛΑ ΠΛΟΥΣΙΟΙ ΕΙ

en	de	armoede	maar	rijk	!jij-bent
en	_	armoede	hoewel	rijk	gij... ...zijt

Openbaring 2

⁹ Ik weet van je verdrukking en de armoede (maar je bent rijk) en de laster vanuit degenen die zeggen dat zij zelf Joden zijn en het niet zijn, maar een synagoge van de satan.

dus i.t.t. de claim van de ekklesia van Smyrna

ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΒΛΑΣΦΗΜΙΑΝ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΛΕΓΟΝΤΩΝ	ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ	ΕΙΝΑΙ
en	de	laster	van-uit	degenen	zeggende	Joden	te-zijn
en	de	laster	van	hen, die	zeggen	Joden	dat... ...zijn

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΚΑΙ	ΟΥΚ	ΕΙΣΙΝ	ΑΛΛΑ	ΣΥΝΑΓΩΓΗ	ΤΟΥ	ΣΑΤΑΝΑ
zichzelf	en	niet	zij-zijn	maar	synagoge	van-de	Satan
zij	doch	niet	het... ...zijn	maar	een synagoge	des	satans